

# ИМИТАЦИОННО-МОДЕЛИРУЮЩАЯ ТЕХНОЛОГИЯ КАК МЕТОД ОБУЧЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОЙ КОММУНИКАЦИИ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

**Нечай М. А.**

Гродненский государственный медицинский университет

При подготовке студентов медицинских университетов в контексте дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» необходимо учитывать специфику их будущей деятельности, которая предполагает участие в профессионально значимых коммуникативных ситуациях, таких как деловое общение, участие в различных научно-практических конференциях и семинарах, установление контактов и общение с зарубежными коллегами, личное и деловое общение с носителями немецкого языка и т. д. Все это привело, в свою очередь, к пересмотру требований к иностранному языку как к учебной дисциплине в неязыковом вузе. Если ранее основной задачей было обучение чтению и пониманию литературы по специальности, то в последнее время главной целью обучения иностранному языку (немецкому) в неязыковом вузе является формирование и развитие языковой, речевой и социокультурной иноязычной коммуникативной компетенции будущего врача-специалиста, что позволит ему использовать немецкий язык как средство научного и профессионального межкультурного общения. Следует отметить, что решению этой задачи препятствует недостаточный объем академических часов, выделяемых на иностранный язык в вузе, а также недостаточное количество учебно-методических разработок по развитию профессионально-ориентированного общения.

Таким образом, для успешного развития у студентов навыков иноязычной профессиональной коммуникации необходимо использовать современные образовательные технологии. Одной из таких инновационных технологий является имитационно-моделирующая, которую часто называют технологией «активного обучения» или игровая технология.

В. И. Загвязинский выделяет в составе имитационно-моделирующей технологии игровые методы (например, обучающие, деловые, учебно-ролевые, дидактические игры и др.) и неигровые (например, анализ конкретных ситуационных задач).

Уточним понятие *имитация* как основного терминообразующего элемента. *Имитация* – (лат. imitatio) искусное подражание кому-либо или чему-либо, воспроизведение чего-либо с возможной точностью [1].

В конструировании модели будущего врача-специалиста имитации подлежат:

- личностные и профессиональные качества;
- знания и умения в профессиональной сфере;
- основные задачи профессиональной деятельности врача-специалиста.

Использование имитационно-моделирующей технологии в неязыковом вузе при обучении иностранному языку (немецкому) позволяет:

- показать студентам связь приобретаемых новых знаний и их применение на практике в своей будущей профессиональной деятельности;
- сформировать навыки эффективного реагирования и быстрого принятия решений в профессиональной среде;
- разнообразить организацию учебного процесса [2, с. 187].

Специфика имитационно-моделирующей технологии заключается в моделировании в искусственной языковой среде различного рода профессионально-ориентированных ситуаций максимально имитирующих естественные условия межкультурного общения.

Для моделирования аутентичных профессиональных ситуации используются аутентичные медицинские тексты, фрагменты видеофильмов и аудиозаписей, Интернет-ресурсы, опорные образцы диалогов по сбору анамнеза, а также визуальные источники информации и др.

Таким образом, «реализация модели межкультурной ситуации предполагает погружение в коммуникативную ситуацию, создание определенного деятельностного, творческого и лично значимого для студента продукта, включенного в социально ориентированный контекст коммуникативного взаимодействия» [3, с. 306–307].

Как отмечает Н. И. Соколова, «качество исполнения ролей в процессе имитационного моделирования ситуаций профессионально-ориентированного общения зависит от множества факторов, среди которых достигнутый студентом уровень владения языковыми компетенциями и качество инструкций, разработанных преподавателем, педагогически целесообразное распределение ролей, правильная постановка целей перед участниками игры» [4, с. 127].

Подчеркнем, что основной проблемой реализации имитационно-моделирующей технологии в неязыковом вузе является: скудность словарного запаса студентов, неумение применить на практике грамматические конструкции, отсутствию навыков логического построения высказывания, проблемы извлечения главной мысли из текста и т. д.

На базе кафедры иностранных языков УО «Гродненский государственный медицинский университет» было разработано учебно-методическое пособие «Немецкий язык для устной профессиональной коммуникации в области медицины», структура и содержание которого ориентированы на решение коммуникативных, познавательных, развивающих задач, а также формирование у обучающихся профессионально-ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции. Обучение устной речи осуществляется на основе языковых, условно-речевых упражнений, цель которых подготовить студентов к составлению монологического высказывания по теме, а также сформировать навыки эффективного решения ситуативных задач в рамках коммуникации «врач-пациент». Все коммуникативные профессионально-ориентированные

упражнения снабжены заданиями-инструкциями и имеют речевые опоры. Приложения данного учебно-методического пособия содержат перечень фраз по теме «Сбор анамнеза», а также образцы диалогов и ситуационных задач для реализации имитационно-моделирующей технологии в рамках коммуникации «врач-пациент», «врач-медсестра».

Использование учебно-методического пособия «Немецкий язык для устной профессиональной коммуникации в области медицины» способствует успешной реализации имитационно-моделирующей технологии на занятиях по немецкому языку в неязыковом вузе.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. В словаре / Имитация [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://vslovarike.ru>. – Дата доступа: 05.10.2022.
2. Игна, О. Н. Иммитационная (моделирующая) технология в профессиональной методической подготовке учителя иностранных языков / О. Н. Игна // Вестн. Томского гос. пед. ун-та (Tomsk State Pedagogical University Bulletin). – 2011. – Вып. 9 (11). – С. 186–189.
3. Тупик, А. В. Методика обучения профессионально ориентированной коммуникации на французском языке на основе имитационно-моделирующей технологии / А. В. Тупик // Романия: языковое и культурное наследие – 2019: материалы I Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 16 мая 2019 г. / Белорус. гос. ун-т, филол. фак-т, кафедра романского языкознания. – Минск, 2019. – С. 305–310.
4. Соколова, Н. И. Активные методы обучения студентов неязыковых вузов на занятиях по иностранному языку [Электронный ресурс] / Н. И. Соколова // Евразийский Союз Ученых. – 2015. – №5-4 (14). – С. 126–128. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/aktivnye-metody-obucheniya-studentov-neyazykovykh-vuzov-na-zanyatiyah-po-inostrannomu-yazyku>. – Дата доступа: 05.10.2022.

## ТЕРМИНЫ-ЭПОНИМЫ ПРЕДМЕТНОЙ ОБЛАСТИ «НЕВРОЛОГИЯ И НЕЙРОХИРУРГИЯ»

**Нечай М. А.**

Гродненский государственный медицинский университет

В последнее время язык медицины все чаще привлекает внимание лингвистов. Для медицинской терминологии, по сравнению с общелитературным языком, наиболее характерно стремительное развитие и пополнение ее состава новыми терминами. Следует отметить, что все терминологические поля области медицины перегружены эпонимическими терминами.

Эпоним (др.-греч. ἐπώνυμος букв. «давший имя», лат. heros eponimus) – это название явления (например, болезни), понятия, структуры или метода по имени человека, впервые обнаружившего или описавшего их [1].

Как отмечают многие исследователи, основной причиной появления терминов-эпонимов является необходимость наименования вновь